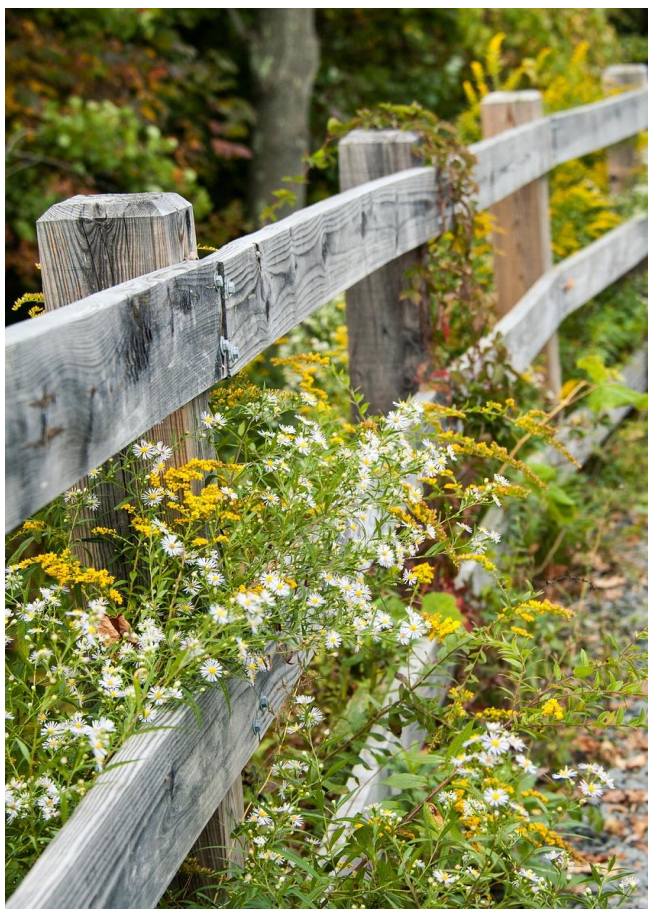


*Pfarre „Maria Hilfe der Christen“ - Kardaun
Parrocchia „Maria Ausiliatrice“ - Cardano*



Pfarrbrief – Lettera parrocchiale
September 2024 – Settembre 2024



Kleiderkammer Kardaun - Guardaroba Cardano

Die Kleiderkammer des Vinzenzvereins ist ab September jeden **Dienstag von 15 bis 17 Uhr** geöffnet. Jede Familie im Bezirk Salten-Schlern kann Kleidung für Kinder bis zu 10 Jahren gegen einen kleinen Beitrag abholen und jeder kann nicht benötigte Kleidung in guten Zustand dort abgeben. Danke!

Die Kleiderkammer befindet sich im "Oratorium" von Kardaun, wenige Meter oberhalb des Postamtes.

Il guardaroba della società di san Vincenzo è dal settembre aperto ogni **martedì dalle ore 15 alle ore 17**. Ogni famiglia del distretto Salto – Sciliar può ritirare vistiti per bambini fino a dieci anni per un piccolo contributo e ognuno può consegnare visti in stato buono non più adoperarti. Grazie!

Il guardaroba si trova nello "Oratorio" di Cardano, pochi metri dopo l'ufficio postale.

**Gemeinde
Karneid**

AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL
Generalsekretariat



**Comune di
Cornedo all'Isarco**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Segreteria generale



digital
now

Du brauchst "digitale" Hilfe?

Egal ob Handy, online-Ansuchen, Führerscheinverlängerung oder SPID – alles kein Problem, wir helfen dir gerne.

Mit 01.08.2024 wurde im Rathaus Kardaun der DIGI POINT aktiviert, um dir bei digitalen Schwierigkeiten zu helfen.

Komm einfach zu den Öffnungszeiten der Gemeinde vorbei (Mo-Fr von 8:00-12:30 Uhr, Mittwochnachmittag zusätzlich von 16:00-17:30 Uhr). Unser Tutor Rudi Obkircher wird dir behilflich sein!

Gerne auch Terminvereinbarung per Telefon (0471/361364) oder E-Mail:

rudolf.obkircher@gemeinde.karneid.bz.it

Hai bisogno di aiuto "digitale"?

Che si tratti di cellulare, domande online, rinnovo della patente o SPID- nessun problema, saremo felici di aiutarvi.

Dal 01.08.2024 è stato attivato il DIGI POINT presso il municipio di Cardano per aiutarvi con le difficoltà digitali.

Vieni a trovarci negli orari di apertura del Comune (lunedì-venerdì dalle ore 8:00-12:30 e mercoledì pomeriggio dalle ore 16:00-17:30). Il nostro facilitatore Rudi Obkircher ti aiuterà!

È inoltre possibile fissare un appuntamento telefonico (0471/361364) o via e-mail:

rudolf.obkircher@comune.cornedo.bz.it



Raiffeisen Landesbank
IBAN: IT42 F0349311600000300200018
Südtiroler Sparkasse,
IBAN: IT17 X060451160100000110801
Südtiroler Volksbank,
IBAN: IT12 R0585611601050571000032
Intesa Sanpaolo,
IBAN: IT18B0306911619000006000065



Raiffeisen Cassa Centrale
IBAN: IT42 F0349311600000300200018
Cassa di Risparmio di Bolzano
IBAN: IT17 X060451160100000110801
Banca popolare dell'Alto Adige
IBAN: IT12 R0585611601050571000032
Intesa Sanpaolo
IBAN: IT18B0306911619000006000065

Redaktionsschluss für den nächsten Pfarrbrief: 23. September
Chiusura di redazione per la prossima lettera parrocchiale: 23 settembre

Redaktion: Thomas Aster thomas_aster@yahoo.it 346 545 4369

E-Mailadresse Pfarrei Kardaun: pfarrei.kardaun@gmail.com



*Wir wünschen allen Schülern
einen guten Start in das neue
Schuljahr.*

*Auguriamo a tutti scolari una
buona partenza nel nuovo anno
scolastico.*

Gottesdienstzeiten September – Orari s. Messa Settembre

1.	So.	22. Sonntag im Jahreskreis – Schutzengelssonntag 8.30 Uhr GM. Herbert Schaffler
3.	Ma/Di	ore 18.30 ora di preghiera 18.30 Uhr Gebetsstunde
5.	Do.	Schüleröffnungsgottesdienst 8.00 Uhr
8.	So.	23. Sonntag im Jahreskreis 8.30 Uhr GM. Verst. Fam. Gottardi und Casassa, GM. Maria Unterhofer Pircher, GM. Josefine Egger Pircher
10.	Ma/Di	ore 18.30 ora di preghiera 18.30 Uhr Gebetsstunde
15.	So.	24. Sonntag im Jahreskreis (Wort-Gottes-Feier) 8.30 Uhr
17.	Ma/Di	ore 18.30 ora di preghiera 18.30 Uhr Gebetsstunde
22.	So.	25. Sonntag im Jahreskreis 8.30 Uhr GM. Pepi und Heini Prast
24.	Ma/Di	ore 18.30 ora di preghiera 18.30 Uhr Gebetsstunde
29.	So.	26. Sonntag im Jahreskreis 8.30 Uhr GM. Pfarrer August Oberhofer

Kontaktdaten unserer Seelsorger: Dati di contatto dei nostri sacerdoti:

Styler Missionare Freinademetzstr. 14, 39100 Bozen; Tel: 0471 288452 (Haus)

P. Mansuetus Tus 327 324 1451 tussvd2003@yahoo.com
Montags von 9.00 bis 10.00 Uhr persönliche Sprechstunde nach Vereinbarung
Lunedì dalle ore 9.00 alle 10.00 orario di consulenza personale a appuntamento

P. Sepp Hollweck 340 160 7978 sepphollweck@outlook.de
P. Junmar Maestrado 329 696 1370 junm_svd@yahoo.com
Lomarda
P. Hermann Kaiser 346 219 3147 hermann.kaiser@hotmail.com
P. Shenoy Maniyachery 329 392 9434 shenoysvd@gmail.com
Varghese